



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/1997/L.11/Add.3  
28 August 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Подкомиссия по предупреждению  
дискриминации и защите меньшинств  
Сорок девятая сессия  
Пункт 13 с) повестки дня

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ СОРОК ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

Проект доклада Подкомиссии по предупреждению дискриминации  
и защите меньшинств о работе ее сорок девятой сессии

Докладчик: г-н Марк Боссайт

СОДЕРЖАНИЕ\*

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
II.	Проект резолюций и решений, принятых Подкомиссией на ее сорок девятой сессии . . . . .		

\* В документе E/CN.4/Sub.2/1997/L.10 и добавлениях к нему содержатся проекты глав доклада, касающихся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Подкомиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Комиссией по правам человека, и другие представляющие для нее интерес вопросы, будут содержаться в документе E/CN.4/Sub.2/1997/L.11 и добавлениях к нему.

В. Решения

- 1997/101. Утверждение повестки дня
- 1997/102. Сессионная рабочая группа по вопросу об отправлении правосудия
- 1997/103. Организация работы
- 1997/104. Сессионная рабочая группа по вопросу о методах работы Подкомиссии
- 1997/105. Наблюдение за переходом к миру в Гватемале
- 1997/106. Проведение тайного голосования
- 1997/107. Исследование по вопросу о распределении дохода и правах человека
- 1997/108. Право на питание
- 1997/109. Передача Генеральному секретарю резолюции 1996/22 Подкомиссии
- 1997/110. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами
- 1997/111. Состав предсессионных рабочих групп Подкомиссии
- 1997/112. Критерии новых исследований
- 1997/113. Методы работы Подкомиссии по пункту 2 повестки дня
- 1997/114. Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика в периоды вооруженных конфликтов
- 1997/115. Доклад сессионной рабочей группы по вопросу об отправлении правосудия
- 1997/116. Отправление правосудия и права человека
- 1997/117. Права ребенка

1997/101. Утверждение повестки дня

На своем 3-м заседании 5 августа 1997 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, приняв к сведению записку Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1997/1), без голосования постановила изменить предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии в соответствии с предложениями членов Подкомиссии.

[См. главу V.]

1997/102. Сессионная рабочая группа по вопросу об отправлении правосудия

На своем 3-м заседании 5 августа 1997 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, ссылаясь на свои решения 1996/103 и 1996/119, без голосования постановила учредить сессионную рабочую группу по вопросу об отправлении правосудия в соответствии с пунктом 9 повестки дня.

[См. главу III.]

1997/103. Организация работы

На своем 3-м заседании 5 августа 1997 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств постановила без голосования предложить следующим лицам принять участие в ее заседаниях:

а) г-ну Леандро Деспуи для представления своего заключительного доклада по вопросу о правах человека и чрезвычайных положениях (E/CN.4/Sub.2/1997/19 и Add.1) (пункт 9 а));

б) г-ну Ауну Аль-Хасауну для представления своего окончательного доклада по вопросу о связанных с правами человека аспектах перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений (E/CN.4/Sub.2/1997/23) (пункт 10 б)).

[См. главу III.]

1997/104. Сессионная рабочая группа по вопросу о методах работы Подкомиссии

На своем 3-м заседании 5 августа 1997 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств без голосования постановила учредить сессионную рабочую группу по вопросу о методах работы Подкомиссии в соответствии с пунктом 1 с) повестки дня.

[См. главу III.]

1997/105. Наблюдение за переходом к миру в Гватемале

На своем 22-м заседании 20 августа 1997 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств без голосования постановила уполномочить Председателя Подкомиссии выступить с заявлением по вопросу об уважении прав человека и завершении мирного процесса в Гватемале в соответствии с пунктом 2 повестки дня и в этой связи предоставить возможность наблюдателю от правительства Гватемалы и представителю Национального революционного единства Гватемалы выступить на заседании Подкомиссии.

[См. главу IV.]

1997/106. Проведение тайного голосования

На своем 23-м заседании 20 августа 1997 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств постановила, без голосования, во исполнение резолюции 1991/32 Экономического и Социального Совета от 31 мая 1991 года проводить тайное голосование, когда поступает просьба о проведении такого голосования, по предложениям, касающимся утверждений о нарушениях прав человека в странах, в рамках любого пункта повестки дня, в том числе по предложениям процедурного характера, касающимся предложений существа.

[См. главу IV.]

1997/107. Исследование по вопросу о распределении дохода и правах человека

На своем 26-м заседании 22 августа 1997 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, принимая к сведению тот факт, что Подкомиссия не имела на своей сорок девятой сессии достаточно времени для всеобъемлющего обсуждения окончательного доклада Специального докладчика по вопросу о распределении дохода и правам человека г-на Хосе Бенгоа (E/CN.4/Sub.2/1997/9), постановила:

- а) отложить до пятидесятой сессии представление г-ном Бенгоа своего окончательного доклада;
- б) обеспечить, чтобы доклад был распространен в качестве официального документа пятидесятой сессии Подкомиссии;
- с) просить г-на Бенгоа дополнить свой доклад путем подготовки вспомогательного документа по этому вопросу;
- д) в полной мере рассмотреть на своей пятидесятой сессии содержащуюся в окончательном докладе рекомендацию в отношении создания социального форума в рамках Подкомиссии.

[См. главу VI.]

1997/108. Право на питание

На своем 27-м заседании 22 августа 1997 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, ссылаясь на свою резолюцию 1996/25 от 29 августа 1996 года, в которой она выразила свою глубокую обеспокоенность тем, что более 800 млн. человек во всем мире, особенно в развивающихся странах, не имеют достаточно продуктов питания для удовлетворения своих потребностей в питании, и призвала Всемирную встречу на высшем уровне по вопросам продовольствия предложить, в частности, пути дальнейшего уточнения и осуществления права на питание; принимая во внимание принятие Всемирной встречей на высшем уровне по вопросам продовольствия в ноябре 1996 года Плана действий, включая его цель 7.4, где, в частности, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека в консультации с соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций и межправительственными механизмами предлагается четче определить связанные с питанием права и предложить пути осуществления и реализации этих прав, и отмечая, что эта просьба была поддержана Комиссией по правам человека в ее резолюции 1997/8 от 3 апреля 1997 года, без голосования, **постановила просить** г-на Асбьёрна Эйде пересмотреть и обновить без финансовых последствий его исследование о праве на питание, представленное в 1987 году (Human Rights Study Series No. 1, United Nations publication, Sales No. E.89.XIV.2), и представить Подкомиссии на ее пятидесятой сессии в 1998 году обновленное исследование.

1997/109. Передача Генеральному секретарю резолюции 1996/22 Подкомиссии

На своем 27-м заседании Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, ссылаясь на свою резолюцию 1996/22 от 29 августа 1996 года, озаглавленную "Десятая годовщина принятия Декларации о праве на развитие", в которой она просила Генерального секретаря предложить всем соответствующим органам и

учреждениям Организации Объединенных Наций активизировать их усилия, направленные на поощрение международного сотрудничества в целях осуществления права на развитие в контексте Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы) и представлять ему информацию по этому вопросу, а также ежегодно препровождать Подкомиссии полученную информацию, и отмечая, что Подкомиссия на сегодняшний день не получила запрошенной таким образом информации, без голосования постановила препроводить полный текст резолюции 1996/22 Генеральному секретарю для принятия соответствующих мер.

[См. главу VI.]

1997/110. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами

На своем 27-м заседании 22 августа 1997 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, ссылаясь на свои решения 1994/116 от 26 августа 1994 года, 1995/118 от 24 августа 1995 года и 1996/118 от 29 августа 1996 года, без голосования постановила принять к сведению объяснения Специального докладчика в отношении причин непредставления им окончательного доклада на нынешней сессии Подкомиссии, настоятельно призвала его представить окончательный доклад в надлежащие сроки - предпочтительно до конца 1997 года - с тем чтобы дать возможность Рабочей группе по коренным народам обсудить его на ее шестнадцатой сессии и Подкомиссии на ее пятидесятой сессии, а также просить Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы позволить ему завершить его исследование.

[См. главу IX.]

1997/111. Состав предсессионных рабочих групп Подкомиссии

На своем 33-м заседании 27 августа 1997 года Подкомиссия утвердила следующий состав предсессионных рабочих групп Подкомиссии:

Региональные группы	Сообщения	Коренные народы	Меньшинства	Современные формы рабства
Африка	Г-н Йимер	Г-н Гиссе	Г-н Мехеди	Г-жа Варзати
	Г-жа Мбону (заместитель)	Г-жа Аттах (заместитель)	Г-н Халил (заместитель)	Г-жа Гванмезия (заместитель)
Азия	Г-н Фань Госян	Г-н Хатано	Г-н Али Хан	Г-н Эль-Хадже
	Г-жа Чжун Шукун (заместитель)	Г-н Йокота (заместитель)	Г-н Эль-Хадже (заместитель)	Г-н Али Хан (заместитель)
Латинская Америка	Г-н Диас Урибе	Г-н Альфонсо Мартинес	Г-н Бенгоа	Г-н Линдгрэн
	Г-н Фикс Самудио (заместитель)	Г-н Бенгоа (заместитель)	Г-н Альфонсо Мартинес (заместитель)	Г-жа Ферриоль Эчеваррия (заместитель)
Восточная Европа	Г-н Рамишвили	Г-н Буткевич	Г-н Черниченко	Г-н Максим
		Г-н Черниченко (заместитель)	Г-н Буткевич (заместитель)	
Западная Европа	Г-н Боссайт	Г-жа Даес	Г-н Эйде	Г-н Вайсбродт
		Г-н Вайсбродт (заместитель)	Г-жа Куфа (заместитель)	

[См. главу ...]

1997/112. Критерии новых исследований

На своем 35-м заседании 27 августа 1997 года Подкомиссия постановила, без голосования, принять к сведению документ зала заседаний (E/CN.4/Sub.2/1997/CRP.2), озаглавленный "Критерии новых исследований", в котором содержится предложение о том, чтобы Подкомиссия при выборе новых тем для исследований руководствовалась следующими критериями:

- a) приоритет должны иметь темы для исследования, рекомендованные Комиссией по правам человека;
- b) среди других предложений приоритет должны иметь темы, предложенные рабочими группами Подкомиссии;
- c) в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 3 с) резолюции 1997/22 Комиссии по правам человека, особое внимание следует уделять темам, предложенным договорными органами;
- d) при отборе новых исследований в качестве приоритетной области следует также рассматривать экономические, социальные и культурные права;
- e) не следует поощрять предложения о проведении изолированных исследований, т.е. не имеющих необходимой базы и рамок.

Подкомиссия далее постановила включить вышеупомянутые критерии в приложение к руководящим принципам, касающимся ее методов работы, которые приводятся в приложении к резолюции 1992/8 Подкомиссии.

[См. главу ...]

1997/113. Методы работы Подкомиссии по пункту 2 повестки дня

На своем 35-м заседании 27 августа 1997 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, ссылаясь на свое решение 1996/115 от 19 апреля 1996 года, в котором она постановила не принимать мер в ходе своей сорок девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида, во всех странах, и особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека", в отношении ситуаций, связанных с правами человека, которыми Комиссия занимается в рамках открытых процедур, касающихся нарушений прав человека, и, ссылаясь также на резолюцию 1997/22 Комиссии по правам человека, без голосования постановила не принимать впредь резолюций или решений по этому пункту повестки дня в отношении ситуаций, связанных с правами человека, которыми Комиссия занимается в рамках открытых процедур, касающихся нарушений прав человека.



[См. главу III.]

1997/114. Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика в периоды вооруженных конфликтов

На своем 35-м заседании 27 августа 1997 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, ссылаясь на резолюцию 1996/25 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года, в которой Комиссия упомянула о том, что исследования для Подкомиссии могут осуществляться как членами, так и их заместителями; принимая к сведению письмо Специального докладчика по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в периоды вооруженных конфликтов г-жи Линды Чавес от 13 мая 1997 года, в котором Специальный докладчик информирует Верховного комиссара и Центр о правах человека о своем уходе с поста Специального докладчика и своей неспособности представить окончательный доклад, запрошенный Подкомиссией в ее резолюции 1996/11 от 23 августа 1996 года; отмечая, что г-жа Чавес выразила надежду на то, что ее исследование все же будет закончено; и ссылаясь на свое решение 1996/113 от 29 августа 1996 года, в котором она признала необходимость успешно доводить до конца начатые исследования, без голосования постановила поручить г-же Гей Дж. Макдугалл завершить исследование по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в период вооруженных конфликтов для его представления Подкомиссии на ее пятидесятой сессии.

[См. главу VIII.]

1997/115. Доклад сессионной рабочей группы по вопросу об отправлении правосудия

На своем 35-м заседании 27 августа 1997 года, рассмотрев доклад сессионной рабочей группы по вопросу об отправлении правосудия (E/CN.4/Sub.2/1997/21), Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств без голосования постановила а) препроводить Комитету по правам человека через Генерального секретаря экземпляр доклада сессионной рабочей группы по вопросу об отправлении правосудия, в котором содержится обращенная к Комитету по правам человека рекомендация рассмотреть вопрос о подготовке нового замечания общего порядка по статье 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, подтверждающего складывающийся консенсус относительно того, что процедуру хабеас корпус и связанные с ней аспекты ампаро, а также смежные права следует рассматривать как не допускающие отступлений ни при каких обстоятельствах; и б) призвать все государства включить в свое внутреннее право положения, объявляющие процедуру хабеас корпус правом, не допускающим отступлений ни при каких обстоятельствах.

[См. главу XI.]

1997/116. Отправление правосудия и права человека

На своем 35-м заседании 27 августа 1997 года Подкомиссия без голосования постановила просить Сессионную рабочую группу по вопросу об отправлении правосудия продолжить рассмотрение расширенного рабочего документа, подготовленного г-ном Станиславом Черниченко по вопросу о признании грубых и массовых нарушений прав человека, совершенных по указанию правительств или санкционированных ими, в качестве международного преступления (E/CN.4/Sub.2/1997/29) и с этой целью препроводить данный расширенный рабочий документ через посредство Генерального секретаря Комиссии международного права, с тем чтобы замечания Комиссии могли быть рассмотрены на следующей сессии Рабочей группы.

[См. главу XI.]

1997/117. Права ребенка

На своем 36-м заседании 28 августа 1997 года Подкомиссия без голосования постановила препроводить Комитету по правам ребенка через Генерального секретаря копию кратких отчетов о заседаниях, посвященных обсуждению пункта 10-бис повестки дня, озаглавленного "Права ребенка", в которых содержится обращенная к Комитету по правам ребенка рекомендация рассмотреть вопрос о подготовке общих замечаний по статьям 2, 37 и 40 Конвенции о правах ребенка, и заявила о своей готовности оказать, при необходимости, помощь, в частности, в деле подготовки общего замечания по статье 2 в отношении дискриминации.

[См. главу XIII.]

-----